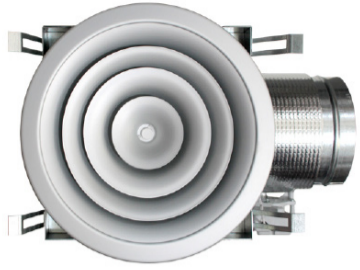


# AIRZONE



Difusión motorizada · Motorised diffusion  
 Difusão motorizada · Diffusion motorisée  
 Diffusione motorizzata · Motorisierte Diffusion  
 V 1.0



## DFCI PAM



(ES) Visite [Flowtool](#) para calcular/seleccionar su instalación.  
 (EN) Visit [Flowtool](#) to calculate/select your installation.  
 (PT) Aceda a [Flowtool](#) para calcular/seleccionar a sua instalação.  
 (FR) Consultez [Flowtool](#) pour calculer/sélectionner votre installation.  
 (IT) Si prega di visitare [Flowtool](#) per calcolare/selezionare l'impianto.  
 (DE) Besuchen Sie [Flowtool](#), um Ihre Anlage zu berechnen/zusammenzustellen.

### ES DIFUSOR CIRCULAR CON PLÉNUM AISLADO MOTORIZADO

Difusor circular DFCI que controla el paso de aire a la zona a la que da servicio, mediante plénum motorizado anexo al difusor, dependiendo de la demanda térmica de la zona que se desea climatizar.

### EN CIRCULAR DIFFUSER WITH INSULATED MOTORIZED PLENUM

DFCI circular diffuser that controls the airflow to the zone it serves, by means of motorized plenum attached to the diffuser, depending on the thermal demand of the zone to be heated or cooled.

### PT DIFUSOR CIRCULAR COM PLENO ISOLADO MOTORIZADO

Difusor circular DFCI que controla a passagem de ar à zona servida através de pleno motorizado anexo ao difusor, dependendo da solicitação térmica da zona que se pretende climatizar.

### FR DIFFUSEUR CIRCULAIRE À PLÉNUM ISOLÉ MOTORISÉ

Diffuseur circulaire DFCI qui contrôle le passage d'air dans la zone desservie, à travers un plénum motorisé annexé au diffuseur, en fonction de la demande thermique de la zone à chauffer et refroidir.

### IT DIFFUSORE CIRCOLARE CON PLENUM ISOLATO MOTORIZZATO

Diffusore circolare DFCI che controlla il passaggio dell'aria nella zona in funzione mediante il plenum motorizzato collegato al diffusore, in base alla domanda termica della zona da climatizzare.

### DE RUNDAUSLASS MIT GEDÄMMTEM MOTORISCHEM PLENUM

Rundauslass DFCI mit angebauretem, motorischem Plenum, das den Luftstrom in Abhängigkeit vom thermischen Bedarf der entsprechenden Zone regelt.

### DFCI [XXX] [X] PAM

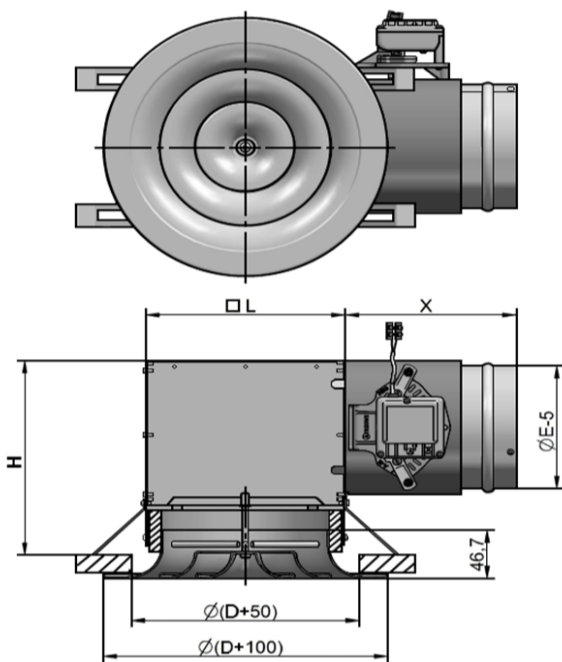
**A** : Aluminio / Aluminum / Alumínio / Aluminium / Alluminio / Aluminium  
**B** : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß  
**Ø** : 150 / 200 / 250 / 300 / 350 mm

#### ES DFCI [030] B PAM

DFCI de 300 mm de diámetro blanco con plénum aislado motorizado  
 White DFCI measuring 300 mm in diameter with insulated motorized plenum  
 DFCI de 300 mm de diámetro branco com pleno isolado motorizado  
 DFCI de 300 mm de diamètre, blanc, à plénum isolé motorisé  
 DFCI da 300 mm di diametro, di colore bianco, con plenum isolato motorizzato  
 DFCI mit 300 mm Nenndurchmesser, weiß, mit gedämmtem motorischem Plenum

### ES DIMENSIONES / EN DIMENSIONS / PT DIMENSÕES / FR DIMENSIONS / IT DIMENSIONI / DE ABMESSUNGEN

ØD (mm)	H (mm)	L (mm)	ØE (mm)	X
150	189	175	125	150
200	224	250	150	150
250	264	325	200	150
300	264	325	200	150
350	314	400	250	175



### ES ACCESORIOS COMPATIBLES / EN COMPATIBLE ACCESSORIES / PT ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / FR ACCESSOIRES COMPATIBLES / IT ACCESSORI COMPATIBILI / DE KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- TFxx
- DFCI
- Motor / Motor
- Motor / Moteur
- AZPVOMCCRO
- Motore / Motor

### ES TABLA DE SELECCIÓN / EN SELECTION TABLE / PT TABELA DE SELEÇÃO / FR TABLEAU DE SÉLECTION / IT TABELLA DI SELEZIONE / PT TABELA DE SELEÇÃO / DE AUSWAHLTABELLE

Ø (mm)	QV		150		200		300		400		500		600		800		1000		1200		1500		
150	NR	Lt	-	1.8	27.0	2.3	41.0	3.4															
	V	Pa	3.9	1.0	5.0	22.0	7.0	50.0															
200	NR	Lt	-	1.3	-	1.8	23.0	2.6	33.0	3.4	41.0	4.3											
	V	Pa	2.1	6.0	2.8	7.8	4.1	15.0	5.7	28.0	7.0	45.0											
250	NR	Lt	-	1.4	-	2.1	20.0	2.7	27.0	3.5	34.0	4.1	45.0	5.5	26.0	7.5	50.0						
	V	Pa	1.9	-	2.7	7.2	3.6	12.0	4.5	18.0	5.5	26.0	7.5	50.0									
300	NR	Lt	-	1.7	-	2.3	15.0	2.8	22.0	3.3	32.0	4.6	40.0	5.7	46.0	6.7	40.0	5.7	46.0	6.7			
	V	Pa	1.9	-	2.5	5.5	3.1	8.0	3.7	14.0	5.0	22.0	6.2	35.0	7.5	50.0	6.2	35.0	7.5	50.0			
350	NR	Lt	-	1.9	-	2.0	20.0	2.8	30.0	3.5	37.0	4.5	40.0	5.4	50.0	7.1	37.0	4.5	40.0	5.4	50.0	7.1	
	V	Pa	2.4	3.2	2.8	4.8	3.5	7.0	4.8	12.0	6.0	20.0	7.0	28.0	8.9	39.2	6.0	20.0	7.0	28.0	8.9	39.2	

- ES** QV: Caudal (m³/h) NR: Nivel sonoro (dBA) V: Velocidad (m/s) VF: Velocidad residual (m/s) Lt: Alcance (m) Pa: Presión (Pa)
- EN** QV: Airflow (m³/h) NR: Sound level (dBA) V: Speed (m/s) VF: Residual speed (m/s) Lt: Range (m) Pa: Pressure (Pa)
- PT** QV: Caudal (m³/h) NR: Nível sonoro (dBA) V: Velocidade (m/s) VF: Velocidade residual (m/s) Lt: Alcance (m) Pa: Pressão (Pa)
- FR** QV: Débit (m³/h) NR: Niveau sonore (dBA) V: Vitesse (m/s) VF: Vitesse résiduelle (m/s) Lt: Portée (m) Pa: Pression (Pa)
- IT** QV: Portata (m³/h) NR: Livello sonoro (dBA) V: Velocità (m/s) VF: Velocità residua (m/s) Lt: Lancio (m) Pa: Pressione (Pa)
- DE** QV: Volumenstrom (m³/h) NR: Schallpegel (dBA) V: Geschwindigkeit (m/s) VF: Restgeschwindigkeit (m/s) Lt: Reichweite (m) Pa: Druck (Pa)

### ES INSTALACIÓN

- 1 Fije al techo mediante varillas.
- 2 Coloque el difusor mediante tornillos sobre el plénum de forma que el difusor se encuentre entre las patas de apoyo del plénum y el falso techo.

### EN INSTALLATION

- 1 Fix to the ceiling with rods.
- 2 Use screws to place the diffuser on the plenum so that the diffuser is located between the support legs of the plenum and the false ceiling.

### PT INSTALAÇÃO

- 1 Fixe ao teto com hastes.
- 2 Fixe o difusor sobre o pleno com parafusos. O difusor deve ficar entre os pés de apoio do pleno e o teto falso.

### FR INSTALLATION

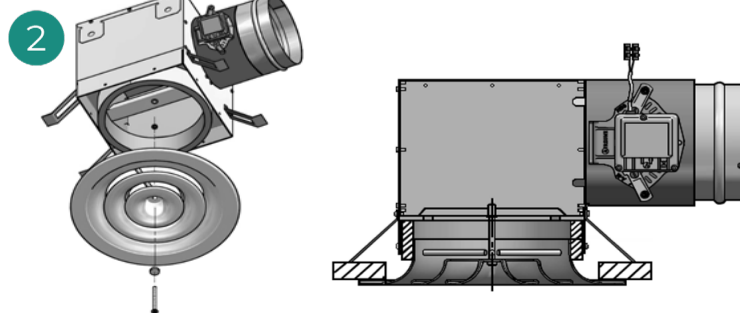
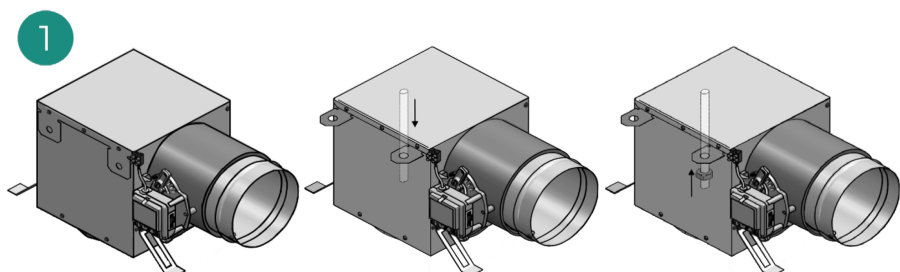
- 1 Fixez-le au plafond à l'aide de tiges.
- 2 À l'aide de vis, posez le diffuseur sur le plénum de sorte que le diffuseur soit situé entre les pieds de support du plénum et le faux plafond.

### IT INSTALLAZIONE

- 1 Fissaggio a soffitto con viti.
- 2 Collocare il diffusore con viti sul plenum di modo che il diffusore si trovi tra le gambe d'appoggio del plenum e il controsoffitto.

### DE INSTALLATION

- 1 Deckenbefestigung über Gewindestangen.
- 2 Montieren Sie den Luftauslass mit den Schrauben auf dem Plenum, sodass er zwischen den Stützbeinen des Plenums und der Unterhangdecke angeordnet ist.



**(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO**

No aplica.

**SISTEMA DE EVALUACIÓN  
 VERIFICACIÓN DE LA  
 CONSTANCIA DE LAS  
 PRESTACIONES**

Sistema 4.

**(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

Not applicable.

**PERFORMANCE STATEMENT  
 EVALUATION AND VERIFICATION  
 SYSTEM**

System 4.

**(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO**

Não aplicável.

**SISTEMA DE AVALIAÇÃO E  
 VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO  
 DE DESEMPENHO**

Sistema 4.

**(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ**

Non applicable.

**SYSTÈME D'ÉVALUATION  
 ET DE VÉRIFICATION DE  
 LA DÉCLARATION DE  
 PERFORMANCE**

Système 4.

**(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO**

Not applicable.

**SISTEMA DI VALUTAZIONE E  
 VERIFICA DELLE PRESTAZIONI  
 DICHIARATE**

Sistema 4.

**(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER**

Nicht zutreffend.

**SYSTEM ZUR BEWERTUNG  
 UND ÜBERPRÜFUNG DER  
 LEISTUNGSERKLÄRUNG**

System 4.

**(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN**

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élément / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Compuertas de conducto y de rejillas (EN) Duct and Grille Dampers (PT) Comportas de dutos e grelhas (FR) Vannes de conduit et de grille (IT) Valvole a saracinesca per condotti e griglie (DE) Klappen für Kanäle und Gitter	• EN 1751:2014
	• IEC 61010-1:2010 & IEC 61010-1:2016/AMD1:2016 & EN 61010-1:2010/A1:2019
	• IEC 61010-2-202:2016 & EN 61010-2-202:2017

**(ES)** Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

**(EN)** The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

**(PT)** As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

**(FR)** Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

**(IT)** Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

**(DE)** Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

